



Instalando os IBM WebSphere Adapters

Nota

Antes de utilizar estas informações, certifique-se de ler as informações gerais em “Avisos” na página 17.

22 de dezembro de 2006

Esta edição se aplica à versão 6, release 0, modificação 2 de Instalando IBM WebSphere Adapters e a todos os releases e modificações subsequentes, até que seja indicado de outra forma em novas edições.

Para enviar seus comentários sobre este documento, envie um e-mail para doc-comments@us.ibm.com. Esperamos receber os seus comentários.

Quando o Cliente envia seus comentários, concede direitos não-exclusivos à IBM para usá-los ou distribuí-los da maneira que achar conveniente, sem que isso implique em qualquer compromisso ou obrigação para com o Cliente.

© Direitos Autorais International Business Machines Corporation 2006. Todos os direitos reservados.

Índice

Capítulo 1. Instalando	1
Plataformas Suportadas para Execução do Instalador	2
A Barra de Lançamento.	2
Migração de um Adaptador Instalado	3
Instalando um Adaptador Utilizando uma Interface Gráfica com o Usuário	4
Instalando um Adaptador Silenciosamente Utilizando um Script	5
Extraindo Arquivos de Mensagem do Adaptador	6
(Opcional) Instalando a Documentação do WebSphere Adapters	7
Instalando os Plug-ins do Documento	7
Utilizando o Visualizador da Documentação.	8
Resolução de Problemas de uma Instalação	8
Arquivo de Registro de Instalação	8
Recursos de Auto-atendimento	9
Entrando em Contato com o Suporte ao Software IBM	9
Capítulo 2. Desinstalando	13
Desinstalando um Adaptador Utilizando uma Interface Gráfica com o Usuário.	13
Desinstalando um Adaptador Silenciosamente Utilizando um Script	14
Capítulo 3. Acessibilidade	15
Avisos	17
Informações sobre Interface de Programação	19
Marcas Registradas e Marcas de Serviço.	19
Índice Remissivo	21

Capítulo 1. Instalando

Utilize o instalador (uma interface gráfica com o usuário) ou instale silenciosamente por script. Se você tiver uma versão anterior do mesmo adaptador instalada (no mesmo local), os dois métodos farão backup automaticamente da versão do adaptador instalada anteriormente. Se surgirem questões, a resolução de problemas oferece soluções e opções de suporte.

Depois de concluir as etapas de instalação listadas nesta documentação da instalação, vá para a seção "Desempenhando a Instalação" na documentação do adaptador para concluir as etapas adicionais. A documentação do adaptador descreve como configurar e implementar o adaptador. A figura mostra as tarefas e as ferramentas utilizadas para concluí-las.

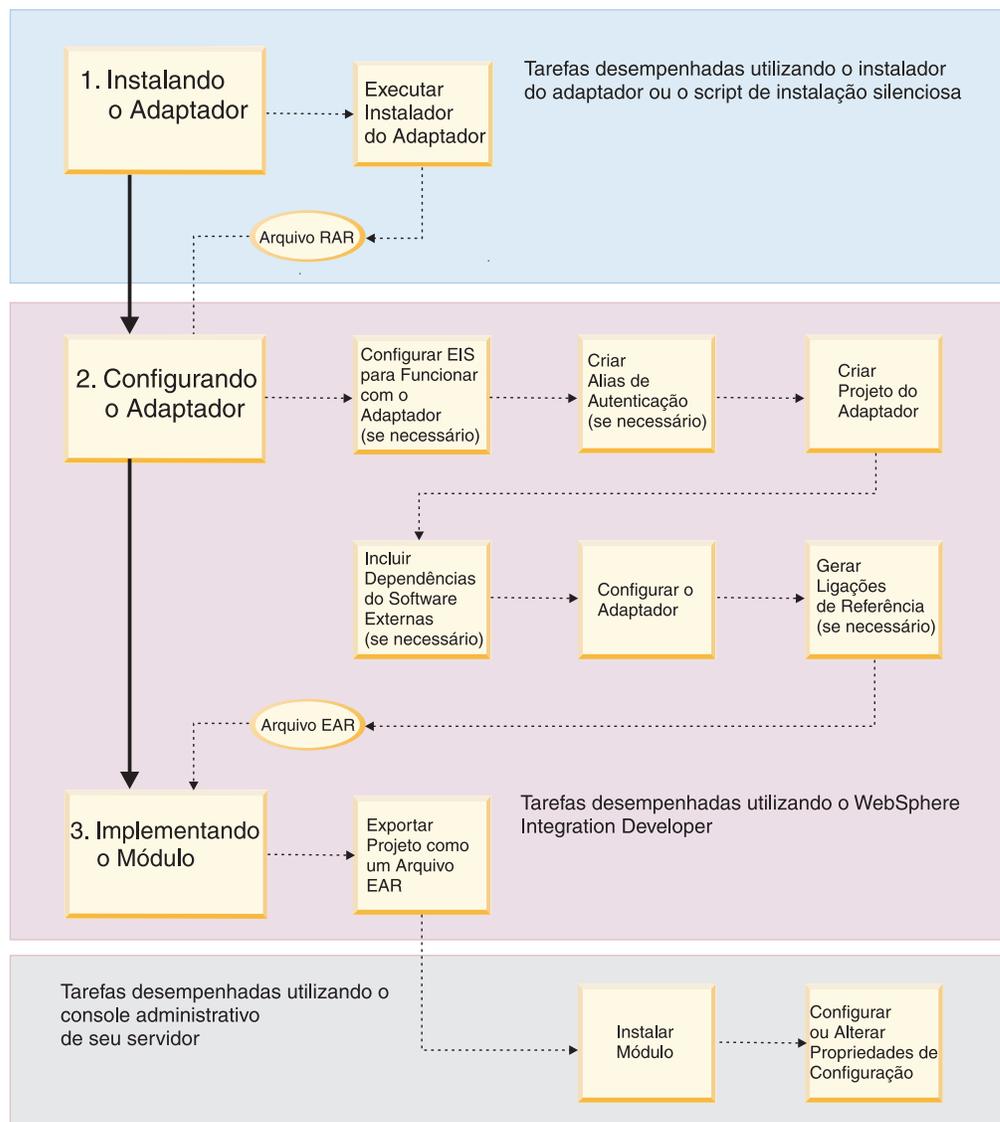


Figura 1. Roteiro para Instalação, Configuração e Implementação do Adaptador

Plataformas Suportadas para Execução do Instalador

O instalador suporta várias plataformas Microsoft Windows e Linux.

Instale um adaptador do WebSphere em estações de trabalho apenas com os seguintes sistemas operacionais.

- Windows XP
- Windows 2003
 - Standard Edition
 - Enterprise Edition
- Windows 2000 Professional SP6
- Linux

Nota: Nem todos os adaptadores podem ser instalados em todos os sistemas operacionais Linux, embora possam ser executados neles. Consulte a documentação para seu adaptador WebSphere para obter informações adicionais.

- Red Hat Enterprise AS/ES/WS 3.0
- SuSE Enterprise Server 9.0
- SuSE Standard Server 9.0

Se o WebSphere Integration Developer também não estiver instalado na estação de trabalho, transfira o arquivo RAR (Resource Adapter Archive) e outros artefatos do adaptador para um sistema em que o Integration Developer está instalado para desempenhar tarefas pós-instalação.

Para obter informações sobre requisitos de hardware e de software específicos do adaptador, clique em <http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27006>.

A Barra de Lançamento

A barra de lançamento é uma interface com o usuário, conveniente e central na qual você pode ativar o instalador, bem como acessar a documentação, notas sobre o release e pré-requisitos de software para o adaptador.

Seu sistema Windows ou Linux deve ter um navegador da Web instalado para que a barra de lançamento funcione corretamente. Em sistemas Windows, a barra de lançamento utiliza o navegador da Web padrão. Em sistemas Linux, a barra de lançamento suporta apenas os seguintes navegadores da Web: Mozilla, Netscape e Konquerer.

A barra de lançamento é iniciada automaticamente quando você insere o CD do produto na unidade de CD-ROM em um sistema Windows ou quando clica no executável da barra de lançamento na imagem de download. Você exibe a barra de lançamento em sistemas Windows e Linux executando os seguintes arquivos executáveis:

- **Windows:** launchpad_win.exe
- **Linux:** launchpad_linux.bin

Ou utilize um comando Java no diretório em que os arquivos do instalador estão localizados:

- **Windows:** java -cp lib\images.jar;lib\nls.jar;launchpad.jar run

- **Linux:** `java -cp lib/images.jar:lib/nls.jar:launchpad.jar run`

A figura a seguir é um exemplo da barra de lançamento para um adaptador do WebSphere.

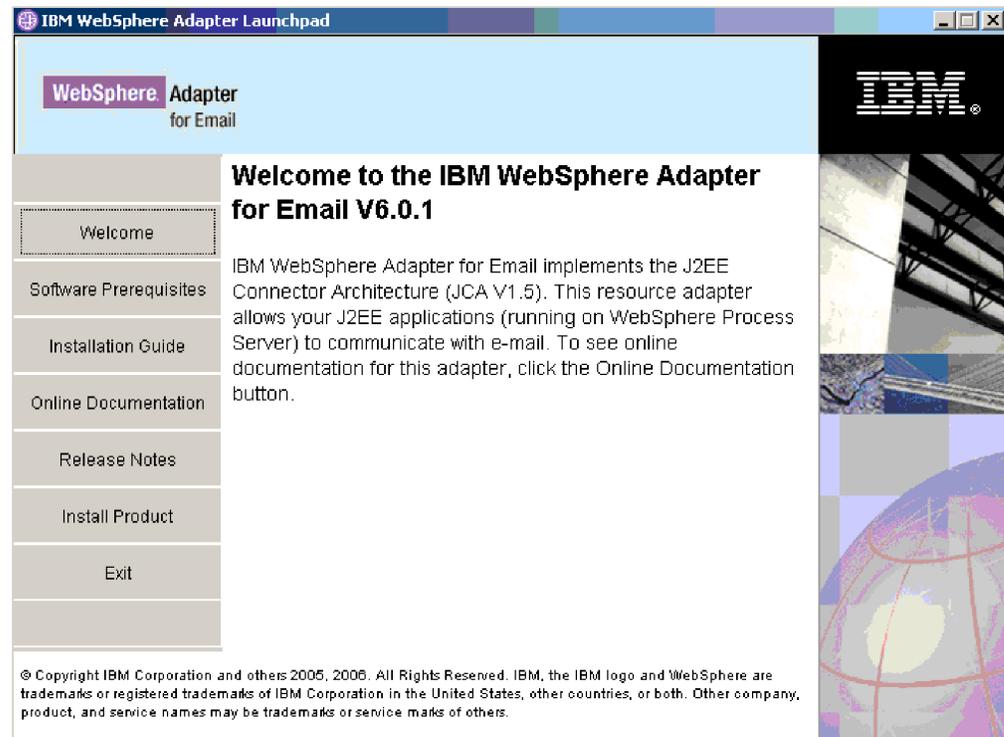


Figura 2. Barra de Lançamento para um Adaptador do WebSphere

A partir da barra de lançamento, você pode fazer o seguinte:

- Exiba os pré-requisitos de software clicando em **Pré-requisitos de Software**.

Nota: A barra de lançamento lista os pré-requisitos do adaptador, mas não os verifica em seu sistema.

- Acesse o *Instalando o IBM WebSphere Adapters* (este documento) clicando em **Guia de Instalação**.
- Acesse a documentação on-line no Centro de Informações do IBM WebSphere Adapters clicando em **Documentação On-line**.
- Acesse as notas sobre o release clicando em **Notas sobre o Release**.
- Inicie a instalação gráfica do WebSphere Adapter clicando em **Instalar Produto**.

Migração de um Adaptador Instalado

Se você tiver instalado anteriormente um release anterior de um adaptador do WebSphere em sua estação de trabalho, a instalação do adaptador fará backup do arquivo RAR mais antigo e de outros artefatos do adaptador antes de instalar o novo release. Consulte a documentação para seu adaptador do WebSphere para obter outras informações de migração.

Se o instalador detectar uma versão anterior do adaptador, ele criará um diretório de backup e moverá os arquivos do adaptador instalados neste diretório antes de prosseguir com a instalação. O instalador do adaptador faz isso da seguinte forma:

1. Verifica a existência do arquivo RAR do adaptador no local da instalação.
2. Lê a versão do adaptador a partir do arquivo ra.xml dentro do arquivo RAR do adaptador.
3. Crie um diretório de backup denominado `<adapter>_backup` no mesmo nível que o diretório anterior.
4. Copia os arquivos e diretórios sob o diretório `<adapter>` para o diretório `<adapter>_backup`.
5. Renomeia o diretório copiado para `<adapter><version>_backup`.
6. Remove o diretório original sob o diretório `<adaptador>`.

A seguinte figura ilustra os diretórios de backup criados pelo instalador.

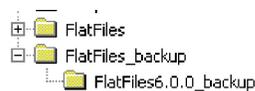


Figura 3. Diretórios de Backup para um Adaptador Instalado Anteriormente

Instalando um Adaptador Utilizando uma Interface Gráfica com o Usuário

O instalador coloca um arquivo RAR (Resource Adapter Archive) e outros artefatos do adaptador para um WebSphere Adapter no sistema, mas não implementa nem configura o adaptador.

Antes de Iniciar

Revise os pré-requisitos para o instalador e o adaptador (consulte os links relacionados que seguem). Localize o CD do produto IBM WebSphere Adapters, Versão 6.0.2. Para acessar a barra de lançamento e o instalador, utilize o CD do produto IBM WebSphere Adapters, Versão 6.0.2 ou uma imagem de download.

Como Desempenhar esta Tarefa

1. Insira o CD do produto IBM WebSphere Adapters, Versão 6.0.2 ou acesse a imagem de download.
2. Leia o arquivo README_NOW_.html no CD do produto IBM WebSphere Adapters, Versão 6.0.2 ou na imagem de download. Este arquivo pode conter informações sobre a instalação que foi criada após a publicação desta edição de Instalando o IBM WebSphere Adapters.
3. Inicie o instalador de uma das seguintes maneiras.
 - Clique em **Instalar Produto** na barra de lançamento
 - Ative o instalador diretamente, executando um dos seguintes comandos que residem no CD do produto ou na imagem de download no diretório lib:
 - Para **Windows**: setupwin32.exe
 - Para **Linux**: setupLinux.bin
4. Selecione o idioma para o instalador a partir da lista de idiomas e clique em **OK**.

Nota: Nesta etapa, selecione o idioma em que o instalador é exibido, não o idioma para o adaptador que você está instalando.

5. Na tela Bem-vindo, clique em **Avançar**.
6. Leia e aceite o contrato de licença, selecionando **Eu aceito** e clicando em **Avançar**.
7. Aceite o caminho da instalação padrão ou especifique um novo e clique em **Avançar**.
8. Confirme as informações resumidas e clique em **Avançar**.
O resumo lista o nome do produto, versão, local da instalação, componentes a serem instalados e o espaço em disco requerido pela instalação.
9. O instalador instala o arquivo RAR, um desinstalador e outros artefatos do adaptador, como arquivos de mensagem, e, em seguida, exibe uma janela de confirmação. Clique em **Concluir**.
10. Clique em **Sair** na barra de lançamento.
11. Faça download e instale o fix pack mais recente para o adaptador a partir de <http://www.ibm.com/websphere>.

Resultado

Verifique se a instalação foi bem-sucedida verificando o arquivo RAR no diretório de destino. Você também pode verificar o código de retorno no arquivo de registro de instalação. Para obter informações adicionais sobre códigos de retorno e o arquivo de log, ou se encontrar problemas, consulte a seção de resolução de problemas nos links relacionados.

O que Fazer a Seguir

Depois de instalar o adaptador, você deverá extrair os arquivos de mensagem.

Instalando um Adaptador Silenciosamente Utilizando um Script

Se você estiver instalando um adaptador do WebSphere em vários sistemas, poderá economizar tempo desempenhando uma instalação silenciosa. Uma instalação silenciosa automatiza o processo de instalação com um script que orienta o procedimento. Como a versão gráfica, uma instalação silenciosa coloca o arquivo RAR e artefatos relacionados no local designado.

Sobre esta Tarefa

Ao desempenhar uma instalação silenciosa, edite um arquivo para especificar suas preferências de instalação. Em seguida, especifique esse arquivo como uma opção quando executar o assistente de instalação. O instalador desempenha as mesmas verificações de instalação para uma instalação gráfica ou silenciosa. Se forem encontrados erros, a instalação silenciosa terminará e exibirá mensagens de erro na linha de comandos.

Como Desempenhar esta Tarefa

1. Abra o arquivo `settings.txt`. Este arquivo é fornecido com o instalador do produto e é disponibilizado ao fazer o download do instalador ou ao acessar o CD do instalador. O arquivo também é conhecido como o modelo de arquivo de Opções do InstallShield.

2. Siga as instruções no arquivo `settings.txt`. Edite este arquivo para especificar um local da instalação. Depois de ler as instruções, que são fornecidas como comentários no arquivo, desempenhe as seguintes etapas:
 - a. Localize a linha ou linhas que começam com três caracteres de sinal de libra (`###`).
 - b. Edite essas linhas para expressar suas preferências, especificando um valor ao substituir os caracteres `<valor>`.
 - c. Remova os caracteres de sinal de suspenso (`###`) das linhas editadas.
3. Salve o arquivo com outro nome para preservar o arquivo original. Para estas etapas, o arquivo é renomeado `mysettings.txt`.
4. Execute a instalação silenciosa. Em uma linha de comandos, altere os diretórios para o local que contém o arquivo editado `settings.txt` e digite o seguinte comando:

```
setupwin32.exe -silent -options mysettings.txt
```

O exemplo a seguir é um comando que ativa uma instalação silenciosa em um sistema Linux:

```
setupLinux.bin -silent -options mysettings.txt
```

Se encontrar problemas, consulte a seção de resolução de problemas nos links relacionados.

5. Faça download e instale o fix pack mais recente para o adaptador a partir de <http://www.ibm.com/websphere>.

Resultado

Verifique se a instalação foi bem-sucedida verificando o arquivo RAR e outros artefatos no diretório de destino. Você também pode verificar o código de retorno no arquivo de registro de instalação. Para obter informações adicionais sobre códigos de retorno e o arquivo de log, consulte os links de referência relacionados.

O que Fazer a Seguir

Depois de instalar o adaptador, você deverá extrair os arquivos de mensagem.

Extraindo Arquivos de Mensagem do Adaptador

Os arquivos de mensagens contêm informações de resolução de problemas e de log de tempo de execução para o adaptador. Depois de instalar o adaptador, você deve extrair e copiar os arquivos de mensagens do adaptador para o aplicativo de destino de destino.

Sobre esta Tarefa

Os arquivos de mensagem são automaticamente instalados com o adaptador. Para disponibilizar os arquivos de mensagens para o adaptador no tempo de execução, você deve extraí-los no diretórios de propriedades raiz do servidor de teste ou de destino.

Extraia e copie os arquivos de mensagens do adaptador para o diretório de propriedades do servidor de aplicativos de destino. Nos comandos a seguir, *nn* representa um código específico do adaptador.

- Em estações de trabalho do Windows, extraia os seguintes arquivos:

- adapter\myadapter\CWYnn_AdapterFoundation_messages.zip
- adapter\myadapter\messages\CWYnn_MyAdapter_messages.zip

para *test_or_target_server\properties*.

- Em estações de trabalho do UNIX ou Linux, extraia os seguintes arquivos:

- adapter/myadapter/CWYnn_AdapterFoundation_messages.tar
- adapter/myadapter/messages/CWYnn_MyAdapter_messages.tar

para *test_or_target_server/properties*.

O que Fazer a Seguir

Depois de extrair e copiar as mensagens, opcionalmente, você pode instalar a documentação em seu sistema. Ou vá diretamente para a seção "Desempenhando a Instalação" na documentação do adaptador. Em seguida, configure e implemente o adaptador.

(Opcional) Instalando a Documentação do WebSphere Adapters

Opcionalmente, você pode instalar a documentação do IBM WebSphere Adapter como um centro de informações em seu sistema. A documentação é fornecida como plug-ins de documentos do Eclipse e deve ser visualizada utilizando o visualizador de documentação. O sistema de ajuda (ou visualizador) e o formato de plug-in do documento são baseados em uma abordagem de software livre desenvolvida pelo Projeto Eclipse.

Instalando os Plug-ins do Documento

Para visualizar a documentação do produto IBM em seu sistema, você deve instalar plug-ins do documento novos ou atualizados na pasta `eclipse\plugins` do visualizador da documentação. O sistema de ajuda funciona com as informações que foram fornecidas como um plug-in de documento do Eclipse, incluindo plug-ins de documento de produtos IBM.

Antes de Iniciar

Se ainda não instalou, instale o visualizador da documentação a partir do CD chamado *CD 2 do WebSphere Process Server*. Este componente está no diretório `\IEHS`. Se estiver executando o visualizador, será necessário encerrá-lo (não apenas fechá-lo) antes de instalar novos plug-ins.

Nota: As pastas de plug-ins de produtos IBM são facilmente identificadas, porque utilizam uma convenção de nomenclatura comum (`com.ibm.xxx.doc`).

Como Desempenhar esta Tarefa

1. Faça download dos plug-ins do documento a partir da página da Web de produtos IBM <http://www.ibm.com/software/integration/wsadapters/library>. Os plug-ins estão em um arquivo `.zip`.
2. Extraia o conteúdo do arquivo transferido por download para a pasta `eclipse\plugins` do sistema de ajuda.

Por exemplo, se você instalou o sistema de ajuda em `C:\ibm_help`, extraia o arquivo `.zip` em: `C:\ibm_help\eclipse\plugins`. Observe que esta deve ser a pasta `eclipse\plugins` do Sistema de Ajuda do IBM WebSphere; você pode ter outras pastas `eclipse\plugins` em seu computador.

O que Fazer a Seguir

Inicie o visualizador.

Utilizando o Visualizador da Documentação

O início e parada do visualizador da documentação são fáceis. Quando você fecha a janela do visualizador, seus processos continuam no segundo plano para tornar os inícios subsequentes mais rápidos. Para liberar memória do sistema, ou para instalar ou atualizar o visualizador ou seu conteúdo, você deve encerrar os processos em segundo plano parando o visualizador.

Antes de Iniciar

Se ainda não instalou, instale o visualizador da documentação a partir do CD chamado *CD 2 do WebSphere Process Server* e faça download dos plug-ins a partir da página da Web de produtos IBM.

Como Desempenhar esta Tarefa

1. Inicie o visualizador.

Abra a pasta na qual foi instalado o visualizador da documentação e dê um clique duplo no arquivo `help_start.bat`.

Nota: Pode levar alguns minutos para que o sistema de ajuda seja iniciado e os plug-ins do documento sejam exibidos na primeira vez que você iniciá-lo.

2. Encerre o visualizador.

Abra a pasta na qual foi instalado o visualizador da documentação e dê um clique duplo no arquivo `help_end.bat`.

O que Fazer a Seguir

Vá para a seção "Desempenhando a Instalação" na documentação do adaptador. Em seguida, configure e implemente o adaptador.

Resolução de Problemas de uma Instalação

Se tiver problemas ao instalar um IBM WebSphere Adapter, você poderá utilizar vários recursos, incluindo o arquivo de log de instalação, que contém mensagens de erro e informativas ou o Suporte de Software IBM.

Arquivo de Registro de Instalação

O arquivo de log de instalação coleta mensagens informativas e de erro gravadas durante a instalação e desinstalação, se você estiver operando em modo gráfico ou silencioso.

O arquivo de registro de instalação, `log.txt`, está localizado no diretório do local da instalação, por exemplo:

```
C:\Arquivos de Programas\IBM\ResourceAdapters\FlatFiles
```

O arquivo `log.txt` coleta relatórios de status e IDs de mensagens de erro e informativas. Esses relatórios e mensagens são acumulativos, além de possuírem timestamps. Conforme mostrado na tabela, os IDs de mensagens de erro terminam com um E e os IDs de mensagens informativas terminam com um I.

Tabela 1. IDs de Mensagem

ID da Mensagem	O que Significa
CWYAS0001I	A instalação foi bem-sucedida.
CWYAS0002	A instalação falhou.
CWYAS0003I	A desinstalação foi bem-sucedida.
CWYAS0004E	A desinstalação falhou.

Os IDs de mensagem aparecem nas linhas que são finalizadas com códigos de retorno. Um código de retorno 0 significa que a operação foi bem-sucedida. Um código de retorno diferente de zero indica uma falha na instalação ou desinstalação.

Por exemplo, a linha a seguir é do arquivo `log.txt` que acompanha uma instalação bem-sucedida do WebSphere Adapter for Flat Files:

```
msg1, CWYAS0001I: IBM WebSphere Adapter for Flat Files 6.0.2 instalado com
êxito. Código de retorno: 0
```

Recursos de Auto-atendimento

Utilize os recursos de auto-atendimento do IBM Software Support para obter as informações de suporte mais recentes, para obter documentação técnica, para fazer download de ferramentas de suporte e correções e evitar problemas com WebSphere Adapters. Os recursos de auto-atendimento também ajudam a diagnosticar problemas com o adaptador e a entrar em contato com o IBM Software Support.

O Web site de suporte de software para WebSphere Adapters em <http://www.ibm.com/software/integration/wbiadapters/supp> fornece os seguintes recursos:

- Flashes (alertas do suporte técnico)
- Notas técnicas
- APARS (Authorized Program Analysis Reports)
- Informações técnicas, incluindo o centro de informações do produto, manuais, IBM Redbooks e whitepapers.
- Ofertas educacionais
- *IBM Software Support Handbook*

Registre-se no site para utilizar My Support para criar uma página de suporte customizada para sua utilização.

Entrando em Contato com o Suporte ao Software IBM

O Suporte de Software IBM fornece suporte para WebSphere Adapters on-line ou por telefone. Antes de entrar em contato com o Suporte de Software IBM, você pode executar etapas para aumentar significativamente o pronto atendimento de suporte.

Antes de Iniciar

Se você achar que seu problema está relacionado a um defeito, o Suporte de Software IBM fornecerá assistência. Antes de entrar em contato com o Suporte de Software IBM, sua empresa deve ter um contrato de manutenção de software IBM

ativo e você deve estar autorizado a enviar problemas para a IBM. O tipo de contrato de manutenção de software que você precisa depende do seu tipo de produto:

- Para produtos de software IBM distribuídos, (incluindo mas não se limitando a produtos Tivoli, Lotus e Rational, bem como produtos DB2 e WebSphere, que são executados em sistemas operacionais Windows, Linux ou UNIX), você deve estar cadastrado no Passport Advantage. Você pode se inscrever de uma das seguintes maneiras:

On-line

Vá para a página da Web do Passport Advantage (<http://www-306.ibm.com/software/support/pa.html>), e clique em **How to Enroll**.

Por telefone

Para obter o número de telefone para seu país, vá para a página de contatos do Manual de Suporte de Software IBM na Web (<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>) e clique no nome de sua região geográfica.

- Para produtos de software IBM eServer (incluindo, mas não se limitando a, produtos DB2 e WebSphere executados em ambientes zSeries, pSeries e iSeries), é possível adquirir um contrato de manutenção de software trabalhando diretamente com um representante de vendas IBM ou um Parceiro de Negócios IBM. Para obter informações adicionais sobre o suporte para produtos de software eServer, vá para a página da Web IBM Technical Support Advantage (<http://www-03.ibm.com/servers/eserver/techsupport.html>).

Se não tiver certeza de qual tipo de contrato de manutenção de software você precisa, ligue para 1-800-IBMSERV (1-800-426-7378) nos Estados Unidos ou, de outros países, vá para a página de contatos do Manual de Suporte de Software IBM na Web (<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>), e clique no nome de sua região geográfica para obter os números de telefones de pessoas que fornecem suporte para sua localidade.

Sobre esta Tarefa

O Manual de Suporte de Software IBM contém informações detalhadas sobre assistência e suporte de produtos IBM. Leia o manual em <http://techsupport.services.ibm.com/guides/handbook.html>.

Para entrar em contato com o Suporte de Software IBM, utilize o seguinte procedimento:

Como Desempenhar esta Tarefa

1. Descreva seu problema e reúna informações de segundo plano. Ao explicar o problema para um especialista em suporte da IBM, seja o mais específico possível. Inclua todas as informações complementares relevantes para que os especialistas da IBM possam ajudá-lo a resolver o problema de maneira eficiente. Para economizar tempo, saiba as respostas a estas perguntas:
 - Quais versões de software você estava executando quando o problema ocorreu? Inclua a versão do sistema operacional, bem como produtos relacionados.
 - O problema ocorreu antes ou este é um problema isolado?
 - Quais etapas conduziram à falha?
 - O problema pode ser recriado? Se puder, quais etapas levaram à falha?

- Foram feitas alterações no sistema, como hardware, sistema operacional, software de rede e assim por diante?
 - Você está utilizando atualmente uma solução alternativa para este problema? Se sim, esteja preparado para explicá-la quando relatar o problema.
 - Há registros, rastreios e mensagens que estão relacionados aos sintomas do problema? O Suporte ao Software IBM provavelmente solicitará essas informações.
2. Determine o impacto do problema nos seus negócios. Quando relatar um problema para a IBM, será solicitado que forneça um nível de gravidade. Portanto, é necessário entender e avaliar o impacto comercial do problema que está relatando. Utilize os critérios descritos na tabela a seguir.

Tabela 2. Critérios de Gravidade para Relatório de Problemas

Gravidade	Descrição
1	Impacto crítico nos negócios: Você não pode utilizar o programa, resultando em um impacto crítico nas operações. Essa condição requer uma solução imediata.
2	Impacto significativo nos negócios: O programa é utilizável mas está seriamente limitado.
3	Algum impacto nos negócios: O programa é utilizável com recursos menos significativos (não críticos para operações) indisponíveis.
4	Impacto mínimo nos negócios: O problema causa pouco impacto nas operações ou foi implementada solução alternativa para o problema.

3. Envie seu problema para o Suporte de Software IBM. Você pode enviar seu problema das seguintes maneiras:
- **On-line** Vá para a página Submit and track problems no site IBM Software Support <http://www.ibm.com/software/support/probsub.html> Digite suas informações na ferramenta de envio de problema apropriada.
 - **Por telefone** Para obter o número de telefone para seu país, vá para a página de contatos do Manual de Suporte de Software IBM na Web (<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>), e clique no nome de sua região geográfica.

Resultado

Se o problema enviado for para um defeito de software não relatado ou para documentação ausente ou imprecisa, o Suporte de Software IBM criará um APAR (Authorized Program Analysis Report) . O APAR descreve detalhadamente o problema e acompanha sua resolução.

O que Fazer a Seguir

Sempre que possível, o Suporte de Software IBM fornece uma solução alternativa para você implementar até que o APAR seja resolvido e uma correção seja entregue. A IBM publica diariamente APARs resolvidos nas páginas da Web de suporte a produtos IBM para que outros usuários que estão com o mesmo problema possam se beneficiar da mesma resolução.

Capítulo 2. Desinstalando

Ao desinstalar um WebSphere Adapter, você remove o arquivo RAR e outros arquivos colocados em seu sistema pelo instalador, exceto o arquivo log.txt e o diretório de instalação. Você pode utilizar um desinstalador gráfico ou um script. A desinstalação de um arquivo RAR não causará nenhum efeito em um arquivo EAR do adaptador implementado.

Sobre esta Tarefa

Nota: Este documento descreve como desinstalar um arquivo RAR do adaptador, não um projeto do adaptador implementado. Para obter informações sobre como desinstalar um projeto do adaptador implementado, consulte http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/wasinfo/v6r0/index.jsp?topic=/com.ibm.websphere.nd.doc/info/ae/ae/trun_app_uninst.html. Se estiver desinstalando de um ambiente em cluster, primeiro, você deverá parar o aplicativo do adaptador ou o polling poderá ser retomado em um servidor de backup.

Desinstalando um Adaptador Utilizando uma Interface Gráfica com o Usuário

Utilize o desinstalador quando desejar utilizar uma interface gráfica com o usuário para desinstalar um WebSphere Adapter de seu sistema. Para utilizar o desinstalador, o adaptador deve ser instalado com êxito. O desinstalador é instalado com o adaptador.

1. Ative o desinstalador:

- No Windows, siga estas etapas:
 - a. Clique em **Iniciar** → **Configurações** → **Painel de Controle**.
 - b. Selecione **Adicionar ou Remover Programas**.
 - c. Clique em **IBM WebSphere Adapter para <seu adaptador>**.
 - d. Clique em **Alterar/Remover**.

Nota: Alternativamente, é possível ativar o desinstalador a partir da linha de comandos:

```
<local_da_instalação>\_uninst\uninstaller.exe
```

- No Linux ou UNIX, digite o comando:

```
<local_da_instalação>/_uninst/uninstaller.bin
```

2. Selecione o idioma para o desinstalador na lista de idiomas e clique em **OK**.
3. Confirme o adaptador que você deseja desinstalar e clique em **Avançar**.
4. Leia as informações de resumo para confirmar o adaptador e seu caminho de arquivo, e clique em **Avançar**.
5. Quando o desinstalador for concluído, clique em **Concluir**.

Desinstalando um Adaptador Silenciosamente Utilizando um Script

A desinstalação silenciosa pode economizar tempo, principalmente ao remover vários adaptadores. O processo envolve a execução de um script em vez da utilização do desinstalador gráfico.

Execute o arquivo que desinstala o adaptador:

- No Windows, execute o arquivo em lote `uninstaller.exe`, conforme mostrado no seguinte comando:
`"<Local da Instalação>_uninst\uninstaller.exe" -silent`
- No Linux ou UNIX, execute o script mostrado no exemplo a seguir:
`<Local da Instalação>/_uninst/uninstaller.bin -silent`

Resultado

Para confirmar a remoção do adaptador, verifique o local da instalação para o arquivo RAR do adaptador; ele não deve residir mais lá.

Capítulo 3. Acessibilidade

O instalador e a barra de lançamento suportam recursos de tecnologia assistida descritos na lista de verificação IBM Java Accessibility. Os atalhos do teclado permitem a navegação e seleção de componentes da interface gráfica com o usuário sem o uso de um mouse.

Para obter informações adicionais sobre acessibilidade, consulte o Web site IBM Java Accessibility <http://www-306.ibm.com/able/guidelines/java/accessjava.html>.

Todos os recursos de acessibilidade do teclado do sistema operacional são mantidos. Os atalhos do teclado são os seguintes:

- Navegue entre componentes gráficos utilizando a tecla **Tab**.
- Selecione um botão em um componente utilizando a **Barra de Espaço** ou a tecla **Enter**, em seguida, utilize **Enter** conforme necessário para escolher o item selecionado.
- Cancele a ação de instalação ou desinstalação pressionando Tab até a tecla **Cancelar** e, em seguida, utilizando **Alt + C** ou a tecla **Enter**.

Quando trabalhar com o instalador, utilize a **Barra de Espaço** para aceitar a licença (selecionando o botão de rádio), em seguida, utilize a tecla **Enter** para prosseguir para a próxima tela.

Os recursos de tecnologia assistida incluem o seguinte:

- **Foco.** Os leitores de tecnologia assistida lêem o objeto em foco. O instalador e a barra de lançamento contêm indicadores visuais, incluindo objetos realçados e um cursor visual e movimento.
- **Cor.** A cor não é utilizada para fornecer status ou informações.
- **Contraste.** O instalador e a barra de lançamento herdam configurações de contraste do sistema. As configurações de contraste do sistema são configuráveis.
- **Configurações do sistema de suporte.** As configurações para tamanho, fonte e cor para todos os controles da interface são herdadas do sistema operacional.
- **Modo de apresentação não animado.** O instalador incorpora animação apenas para o progresso de instalação e desinstalação. Os leitores de tecnologia assistida anunciam as ações de instalação e desinstalação e lêem o progresso destes processos como porcentagens concluídas.
- **Rótulos de controles, objetos e ícones.** Todos os componentes do instalador e da barra de lançamento são denominados e é fornecida uma descrição para cada um. Nenhum ícone é utilizado. Os rótulos são associados a componentes e são detectados e lidos por leitores de tecnologia assistida.

Avisos

Estas informações foram desenvolvidas para produtos e serviços oferecidos nos Estados Unidos.

É possível que a IBM não ofereça os produtos, serviços ou recursos discutidos neste documento em outros países. Consulte um representante IBM local para obter informações sobre produtos e serviços disponíveis atualmente em sua área. Qualquer referência a produtos, programas ou serviços IBM não significa que apenas produtos, programas ou serviços IBM possam ser utilizados. Qualquer produto, programa ou serviço funcionalmente equivalente, que não infrinja nenhum direito de propriedade intelectual da IBM, poderá ser utilizado em substituição a este produto, programa ou serviço. Entretanto, a avaliação e verificação da operação de qualquer produto, programa ou serviço não-IBM são de responsabilidade do Cliente.

A IBM pode ter patentes ou solicitações de patentes pendentes relativas a assuntos tratados nesta publicação. O fornecimento desta publicação não concede ao Cliente nenhum direito sobre tais patentes. Pedidos de licença devem ser enviados, por escrito, para:

*Gerência de Relações Comerciais e Industriais da IBM Brasil Av. Pasteur, 138-146
Botafogo Rio de Janeiro, RJ CEP 22.290-240*

Para pedidos de licenças com relação a informações de byte duplo (DBCS), entre em contato com o Departamento de Propriedade Intelectual da IBM em seu país ou envie pedidos, por escrito, para:

*IBM World Trade Asia Corporation Licensing 2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku Tokyo
106-0032, Japan*

O parágrafo a seguir não se aplica ao Reino Unido e a nenhum país em que tais provisões são inconsistentes com a legislação local: A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA", SEM GARANTIA DE NENHUM TIPO, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE NÃO-INFRAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO. Alguns países não permitem a exclusão de garantias expressas ou implícitas em certas transações; portanto, esta disposição pode não se aplicar ao Cliente.

Esta informação pode incluir imprecisões técnicas ou erros tipográficos. Periodicamente, são feitas alterações nas informações aqui contidas; tais alterações serão incorporadas em futuras edições desta publicação. A IBM pode, a qualquer momento, aperfeiçoar e/ou alterar os produtos e/ou programas descritos nesta publicação, sem aviso prévio.

Referências nestas informações a Web sites não-IBM são fornecidas apenas por conveniência e não representam de forma alguma um endosso a esses Web sites. Os materiais contidos nesses Web sites não fazem parte dos materiais deste produto IBM e a utilização desses Web sites é de inteira responsabilidade do Cliente.

A IBM pode utilizar ou distribuir as informações fornecidas da forma que julgar apropriada sem incorrer em qualquer obrigação para com o Cliente.

Licenciados deste programa que desejam obter informações sobre este assunto com objetivo de permitir: (i) a troca de informações entre programas criados independentemente e outros programas (incluindo este) e (ii) a utilização mútua das informações trocadas, devem entrar em contato com:

*Gerência de Relações Comerciais e Industriais da IBM Brasil Av. Pasteur, 138-146
Botafogo Rio de Janeiro, RJ CEP 22.290-240*

Tais informações podem estar disponíveis, sujeitas a termos e condições apropriadas, incluindo em alguns casos o pagamento de uma taxa.

O programa licenciado descrito neste documento e todo o material licenciado disponível são fornecidos pela IBM sob os termos do Contrato com o Cliente IBM, do Contrato de Licença do Programa Internacional IBM ou de qualquer outro contrato equivalente.

Todos os dados de desempenho aqui contidos foram determinados em um ambiente controlado. Portanto, os resultados obtidos em outros ambientes operacionais podem variar significativamente. Algumas medidas podem ter sido tomadas em sistemas de nível de desenvolvimento e não há garantia de que estas medidas serão iguais em sistemas geralmente disponíveis. Além disso, algumas medidas podem ter sido estimadas por extrapolação. Os resultados reais podem variar. Os usuários deste documento devem verificar os dados aplicáveis para seu ambiente específico.

As informações sobre produtos não-IBM foram obtidas junto aos fornecedores dos respectivos produtos, de seus anúncios publicados ou de outras fontes disponíveis publicamente. A IBM não testou estes produtos e não pode confirmar a precisão de seu desempenho, compatibilidade nem qualquer outra reivindicação relacionada a produtos não-IBM. Dúvidas sobre os recursos de produtos não-IBM devem ser encaminhadas diretamente a seus fornecedores.

Todas as declarações relacionadas à orientação ou intenção futura da IBM estão sujeitas a alterações ou cancelamento sem aviso prévio e representam apenas metas e objetivos.

Estas informações contêm exemplos de dados e relatórios utilizados em operações diárias de negócios. Para ilustrá-los da forma mais completa possível, os exemplos incluem nomes de indivíduos, empresas, marcas e produtos. Todos estes nomes são fictícios e qualquer semelhança com nomes e endereços utilizados por uma empresa real é mera coincidência.

LICENÇA DE DIREITOS AUTORAIS:

Estas informações contêm programas aplicativos de exemplo no idioma de origem, ilustrando as técnicas de programação em diversas plataformas operacionais. É possível copiar, modificar e distribuir estes programas de exemplo sem a necessidade de pagar à IBM, com objetivos de desenvolvimento, utilização, marketing ou distribuição de programas aplicativos em conformidade com a interface de programação de aplicativo para a plataforma operacional para a qual os programas de exemplo são criados. Esses exemplos não foram testados completamente em todas as condições. Portanto, a IBM não pode garantir ou implicar a confiabilidade, manutenção ou função destes programas.

Cada cópia ou parte destes programas de amostra ou qualquer trabalho derivativo deve incluir um aviso de direitos autorais, da seguinte forma: © (nome da empresa) (ano). Partes deste código são derivadas da IBM Corp. Programas de Amostra. © Copyright da IBM Corp. _digite o ano ou anos_. Todos os direitos reservados.

Se você estiver visualizando essas informações em cópia eletrônica, as fotografias e ilustrações coloridas poderão não aparecer.

Informações sobre Interface de Programação

As informações sobre interface de programação, se fornecidas, destinam-se a facilitar a criação de software aplicativo utilizando este programa.

As interfaces de programação de uso geral permitem que o Cliente desenvolva o software aplicativo que obtém os serviços das ferramentas deste programa.

No entanto, estas informações também podem conter informações sobre diagnósticos, modificações e ajustes. As informações sobre diagnósticos, modificações e ajustes são fornecidas para ajudá-lo a depurar seu software aplicativo.

Aviso: Não utilize estas informações sobre diagnósticos, modificações e ajustes como uma interface de programação porque estão sujeitas a alterações.

Marcas Registradas e Marcas de Serviço

IBM e marcas registradas relacionadas: <http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml>

Outros nomes de empresas, produtos ou serviços podem ser marcas registradas ou marcas de serviço de terceiros.

Este produto inclui software desenvolvido pelo Projeto Eclipse (<http://www.eclipse.org/>).

Índice Remissivo

A

APAR (Authorized Program Analysis Report) 11
arquivo de log de instalação 9
arquivo log.txt 9
arquivo ra.xml 4
arquivo RAR (Resource Adapter Archive) 2
arquivo README_NOW 5
arquivo settings.txt 6
arquivo uninstaller.exe 14
arquivos de mensagens 7
arquivos de mensagens do adaptador 7
atalhos de teclado 15

B

backup automático do arquivo RAR mais antigo 4
barra de lançamento 2

C

centro de informações 8
códigos de retorno 9
contrato de licença 5

D

desinstalador 13
desinstalador (gráfico) 13
diretório de propriedades raiz 7
documentação on-line 2

H

help_end.bat 8
help_start.bat 8

I

IBM Java Accessibility Checklist 15
IDs de mensagens 9
informações do log de tempo de execução 7
instalação silenciosa 6

K

Konquerer 2

M

migração 4
Mozilla 2

N

Netscape 2
notas sobre o release 2

P

plug-ins do documento 8
pré-requisitos 2

R

recursos de acessibilidade do teclado 15
recursos de tecnologia assistida 15
removendo o arquivo RAR 14

S

sistema de ajuda 8

U

url do fix pack 5

V

visualizador da documentação 8



Impresso em Brazil